

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XII

SARAJEVO, 29.10.2019.

BROJ / NUMBER: 4.9

MJESEČNI INDIKATORI STATISTIKE SMJEŠTAJA U TURIZMU Prvi rezultati za septembar/rujan 2019.

MONTHLY INDICATORS OF ACCOMMODATION STATISTICS First results for September 2019

Ukupan broj dolazaka turista u septembru/rujnu 2019. godine iznosio je 130.615 što je za 10,3% više u odnosu na septembar/rujan 2018. godine, a u odnosu na avgust/kolovoz 2019. godine manje je za 20,1%. Učešće domaćih turista je 17,9%, a stranih turista 82,1%.

In September 2019 total number of tourist arrivals was 130.615 what is 10,3% more than September 2018 and 20,1% less than August 2019. Share of domestic tourist arrivals was 17,9%, and foreign tourist's share was 82,1%.

Ukupan broj noćenja turista u septembru/rujnu 2019. godine iznosio je 242.092 što je za 7,5% više u odnosu na septembar/rujan 2018. godine, a u odnosu na avgust/kolovoz 2019. godine manje je za 32,6%. Učešće domaćih turista je 17,8%, a stranih turista 82,2%.

In September 2019 total number of tourist nights spent was 242.092 what is 7,5% more than September 2018 and 32,6% less than August 2019. Share of domestic tourist arrivals was 17,8%, and foreign tourist's share was 82,2%.

Prema vrsti smještajnog objekta najveći broj noćenja je ostvaren u okviru vrste Hoteli i sličan smještaj sa učešćem od 94,0%.

According to the type of accommodation facility the highest number of nights spent was realised in Hotels and similar accommodation with share of 94,0%.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz NR Kine (7,3%), Hrvatske (6,3%), Poljske (6,3%), Njemačke (6,2%) i Turske (5,5%), što je ukupno 31,6%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 68,4% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (31,6%) were realised by tourists from China (7,3%), Croatia (6,3%), Poland (6,3%), Germany(6,2%) and Turkey (5,5%). Tourists from other countries realized 68,4% of tourist nights spent.

Broj raspoloživih kreveta u septembru/rujnu 2019. godine iznosio je 32.914 što je za 4,1% više u odnosu na septembar/rujan 2018. godine. Neto stopa iskorištenosti kreveta za vrstu Hoteli i sličan smještaj na području Federacije BiH iznosila je 24,8%.

Number of permanent bed places was 32.914 in September 2019 what is 4,1% more than in September 2018. Net occupancy rate of bed places for Hotels and similar accommodation was 24,8%.

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	IX 2019	Index <u>IX 2019</u> VIII 2019	Index <u>IX 2019</u> IX 2018	Struktura %	IX 2019	Index <u>IX 2019</u> VIII 2019	Index <u>IX 2019</u> IX 2018	Struktura %
UKUPNO <i>TOTAL</i>	130.615	79,9	110,3	100,0	242.092	67,4	107,5	100,0
Domaći <i>Domestic</i>	23.376	99,7	114,5	17,9	42.991	87,8	110,7	17,8
Strani <i>Foreign</i>	107.239	76,6	109,5	82,1	199.101	64,2	106,8	82,2

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTI SMJEŠTAJNOG OBJEKTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMMODATION FACILITY

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	IX 2019	Index <u>IX 2019</u> VIII 2019	Index <u>IX 2019</u> IX 2018	Struktura %	IX 2019	Index <u>IX 2019</u> VIII 2019	Index <u>IX 2019</u> IX 2018	Struktura %
UKUPNO <i>TOTAL</i>	130.615	79,9	110,3	100,0	242.092	67,4	107,5	100,0
Hoteli i sličan smještaj <i>Hotels and similiar accommodation</i>	124.069	83,0	111,8	95,0	227.621	69,0	108,4	94,0
Odmarališta i slični objekti za kraći odm <i>Holiday and other short-stay accommodation</i>	5.509	55,2	108,0	4,2	12.650	59,0	122,6	5,2
Kampovi i prostori za kampiranje <i>Camps and camping grounds</i>	714	22,1	80,4	0,5	1.377	22,2	95,8	0,6
Ostali smještaj <i>Other accommodation</i>	323	43,6	23,3	0,2	444	28,9	12,5	0,2

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	IX 2019	Index	Index	Struktura %	IX 2019	Index	Index	Struktura %
		<u>IX 2019</u> VIII 2019	<u>IX 2019</u> IX 2018			<u>IX 2019</u> VIII 2019	<u>IX 2019</u> IX 2018	
UKUPNO STRANI <i>TOTAL</i>	107.239	76,6	109,5	100,0	199.101	64,2	106,8	100,0
od toga: <i>of which:</i>								
NR Kina <i>China</i>	12.105	141,1	142,0	11,3	14.454	133,8	154,2	7,3
Hrvatska <i>Croatia</i>	8.050	89,7	110,4	7,5	12.634	78,4	109,7	6,3
Poljska <i>Poland</i>	6.047	91,4	94,1	5,6	12.499	71,3	94,8	6,3
Njemačka <i>Germany</i>	6.054	105,8	125,1	5,6	12.386	97,7	127,6	6,2
Turska <i>Turkey</i>	6.435	83,3	115,2	6,1	10.963	92,4	109,4	5,5
Saudijska Arabija <i>Saudi Arabia</i>	4.174	23,9	183,2	3,9	10.365	24,0	181,5	5,2
Italija <i>Italy</i>	4.432	54,8	101,7	4,1	10.191	48,9	103,1	5,1
SAD <i>United States</i>	4.844	127,3	123,4	4,5	9.538	119,1	123,2	4,8
Francuska <i>France</i>	3.313	122,3	114,3	3,1	7.785	84,6	104,6	3,9
Slovenija <i>Slovenia</i>	4.505	69,8	91,0	4,2	7.025	57,2	71,7	3,5
Ostale zemlje <i>Other countries</i>	47.280	74,0	100,8	44,1	91.261	61,8	99,2	45,9

METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

TURIZAM

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz istraživanja Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Jedinice posmatranja su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruge, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija i skupova.

Domaći turist je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Stranim turistima smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Soba je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu.

Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

Broj kreveta u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenoćiti u krevetima, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet se primjenjuje na jedan krevet, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta. Krevet je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

Stopa iskorištenosti kreveta u referentnom mjesecu se dobije tako što se broj ukupnih noćenja podijeli sa brojem raspoloživih kreveta i brojem radnih dana u datom mjesecu. Dobiveni rezultat se množi sa 100 da bi se izrazio u procentima.

NOTES OF METHODOLOGY

TOURISM

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11).

Report units are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

Tourist is every person who, outside his place of permanent residence, spends at least one night in a hotel or another accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

Domestic tourist is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility.

A bedroom in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

The number of bed places in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

The occupancy rate of bed places in reference month is obtained by dividing the total number of overnight stays by the number of bed places on offer and the number of days when the bed places are actually available for use. The result is multiplied by 100 to express the occupancy rate as a percentage.

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51
Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovara: Doc.dr. Emir Kremić, direktor
Person responsible: Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General

Saopćenje pripremili: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović
Prepared by: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu
First Release data are published on the Internet